

¡Juy!

¡Qué jaleo!

Vals andalús corejat
de Josep Anselm Clavé



¡Juy! ¡Qué jaleo! Vals andalús corejat

- Primera edició: 1853
- Lletra i música: Josep Anselm Clavé
- © d'aquesta edició: 2020, Federació de Cors de Clavé

- Edita:
Publicacions de la Federació de Cors de Clavé
P. Víctor Balaguer, 5 08003 Barcelona
Tel/Fax 93-3199777
secretaria@josepanselmclave.cat
www.josepanselmclave.cat



PLA DE FOMENT, PARTICIPACIÓ I DIFUSIÓ DE L'ACTIVITAT CORAL · 2020





¡Juy, qué jaleo!

Vals andalús corejat

Lletra i música: Josep Anselm Clavé

1853

Allegro

Flautí *p* *f* *f* *p*

Flauta *p* *f* *f* *p*

Clarinet en B \flat 1 *p* *f* *f* *p*

Clarinet en B \flat 2 *p* *f* *f* *p*

Trompa en Sib *p* *f* *f* *p*

Trompeta en B \flat 1 *p* *f* *f* *p*

Trompeta en B \flat 2 *p* *f* *f* *p*

Trombons *p* *f* *f* *p*

Tenor 1 Unison
¡O-lé! Al a - ví-o! ¡Cha-chas jer - mo-sas!

Tenor 2
¡O-lé! Al a - ví-o! ¡Cha-chas jer - mo-sas!

Baix
¡O-lé! Al a - ví-o! ¡Cha-chas jer - mo-sas!

Bombo

Caixa

Violí I

Violí II

Violoncel

19

Picc.

Fl.

Cl. B \flat 1

Cl. B \flat 2

TP.

Tpt. B \flat 1

Tpt. B \flat 2

Tbons.

T 1

8

¡Cha - chas jer - mo - sas! ¡Juy!, ¡Qué rum - bo - sas! ¡Qué re - sa lá! ¡Bien por el gar - bo de que'ha - ce

T 2

8

¡Cha - chas jer - mo - sas! ¡Juy!, ¡Qué rum - bo - sas! ¡Qué re - sa lá! ¡Bien por el gar - bo de que'ha - ce

B

¡Cha - chas jer - mo - sas! ¡Juy!, ¡Qué rum - bo - sas! ¡Qué re - sa lá! ¡Bien por el gar - bo de que'ha - ce

19

Bmb.

Cx.

Vli. I

Vli. II

Vc.

28

Picc. *dolce*

Fl. *dolce*

Cl. B \flat 1 *dolce*

Cl. B \flat 2 *dolce*

TP. *p*

Tpt. B \flat 1

Tpt. B \flat 2

Tbons.

T 1 *Divisi*
ga - la tan - ta cha - va - la de lo jun - cal! Cli - sos tan lin - dos, cli - sos tan lin - dos

T 2
ga - la tan - ta cha - va - la de lo jun - cal! Cli - sos tan lin - dos, cli - sos tan lin - dos

B *Com els tenors segons*
ga - la tan - ta cha - va - la de lo jun - cal!

Bmb.

Cx.

Vli. I *dolce*

Vli. II

Vc.

37

Picc.

Fl.

Cl. B \flat 1

Cl. B \flat 2

TP.

Tpt. B \flat 1

Tpt. B \flat 2

Tbons.

T 1

8 a - bi - yan e - llas a - bi - yan e - llas que'a las es - tre - llas, que'a las es - tre - llas, ja - cen ti -

T 2

8 a - bi - yan e - llas a - bi - yan e - llas que'a las es - tre - llas, que'a las es - tre - llas, ja - cen ti -

B

ja - cen ti -

37

Bmb.

Cx.

Vli. I

Vli. II

Vc.

46 Picc.

46 Fl.

46 Cl. B \flat 1

46 Cl. B \flat 2

46 TP.

46 Tpt. B \flat 1

46 Tpt. B \flat 2

46 Tbons.

f

46 T 1

8 Unison
lín, ja - cen ti - lín; Y si los ta - les nos dis - co - be - lan ¡Juy...! se'a - mar - te - lan nues -

46 T 2

8 lín, ja - cen ti - lín; Y si los ta - les nos dis - co - be - lan ¡Juy...! se'a - mar - te - lan nues -

46 B

8 lín, ja - cen ti - lín; Y si los ta - les nos dis - co - be - lan ¡Juy...! se'a - mar - te - lan nues -

46 Bmb.

46 Cx.

46 Vli. I

p

46 Vli. II

46 Vc.

f *p*

55

Picc.

Fl.

Cl. B \flat 1

Cl. B \flat 2

TP.

Tpt. B \flat 1

Tpt. B \flat 2

Tbons.

T 1

8

tras or - chis. Y si los ta - les nos dis - co - be - lan, ¡Juy...! se'a - mar - te - lan nues - tras or -

T 2

8

tras or - chis. Y si los ta - les nos dis - co - be - lan, ¡Juy...! se'a - mar - te - lan nues - tras or -

B

tras or - chis. Y si los ta - les nos dis - co - be - lan, ¡Juy...! se'a - mar - te - lan nues - tras or -

Bmb.

Cx.

Vli. I

Vli. II

Vc.

64

Picc. *f*

Fl. *f*

Cl. B \flat 1 *f* *p* *f* *p*

Cl. B \flat 2 *f* *p* *f* *p*

TP. *f* *p*

Tpt. B \flat 1 *f*

Tpt. B \flat 2 *f*

Tbons. *f*

T 1 *f* ¡Juy! chis. se'a-mar-te-lan nues-tras or-chis. se'a-mar-te-lan nues-tras or-chis.

T 2 *f* ¡Juy! chis. se'a-mar-te-lan nues-tras or-chis. se'a-mar-te-lan nues-tras or-chis.

B *f* ¡Juy! chis. se'a-mar-te-lan nues-tras or-chis. se'a-mar-te-lan nues-tras or-chis.

Bmb. *f*

Cx. *f*

Vli. I *f* *p* *f* *p*

Vli. II *f* *p* *f* *p*

Vc. *f* *p* *f* *p*

73

Picc. *dolce*

Fl. *dolce*

Cl. B \flat 1 *p*

Cl. B \flat 2 *p*

TP.

Tpt. B \flat 1

Tpt. B \flat 2

Tbons.

T 1 $\frac{8}{8}$

T 2 $\frac{8}{8}$

B

Bmb.

Cx.

Vli. I *dolce*

Vli. II *p*

Vc. *p*

82

Picc. *f*

Fl. *f*

Cl. B \flat 1 *f*

Cl. B \flat 2 *f*

TP. *f*

Tpt. B \flat 1

Tpt. B \flat 2

Tbons.

T 1 *f* U _____

T 2 *f* U _____

B *f* U _____

Bmb.

Cx. *p*

Vli. I *f*

Vli. II

Vc. *f*

Unison

91

Picc.

Fl.

Cl. B♭ 1

Cl. B♭ 2

TP.

Tpt. B♭ 1

Tpt. B♭ 2

Tbons.

T 1

8

nos pin - re les, u - nos pin - re - les lu - cen tan be - llos que ca'u - no

T 2

8

nos pin - re les, u - nos pin - re - les lu - cen tan be - llos que ca'u - no

B

nos pin - re les, u - nos pin - re - les lu - cen tan be - llos que ca'u - no

Bmb.

Cx.

Vli. I

Vli. II

Vc.

Detailed description: This page of a musical score, numbered 11, features the title '¡Juy, qué jaleo!' at the top. The score is for a large ensemble and includes vocal parts. The instruments listed on the left are Piccolo (Picc.), Flute (Fl.), Clarinet in B-flat 1 (Cl. B♭ 1), Clarinet in B-flat 2 (Cl. B♭ 2), Trumpet (TP.), Trumpet in B-flat 1 (Tpt. B♭ 1), Trumpet in B-flat 2 (Tpt. B♭ 2), Trombone (Tbons.), Tenor 1 (T 1), Tenor 2 (T 2), Bass (B), Bass Drum (Bmb.), Cymbal (Cx.), Violin I (Vli. I), Violin II (Vli. II), and Violoncello (Vc.). The music is in a key with two flats (B-flat major or D-flat minor) and a common time signature. The vocal parts (T 1, T 2, and B) have lyrics in Spanish: 'nos pin - re les, u - nos pin - re - les lu - cen tan be - llos que ca'u - no'. The score begins at measure 91. The Piccolo part has a melodic line with many sixteenth notes. The Flute part has a similar melodic line. The Clarinets and Trumpets play rhythmic patterns. The Trombones and Bass play a steady bass line. The Violins and Violoncello play a rhythmic accompaniment. The Bass Drum and Cymbal provide a steady beat.

100

Picc.

Fl.

Cl. B \flat 1

Cl. B \flat 2

TP.

Tpt. B \flat 1

Tpt. B \flat 2

Tbons.

T 1

T 2

B

Bmb.

Cx.

Vli. I

Vli. II

Vc.

100

8

de' llos va - le, va - le, va - le'un di - vé; Y'a mu - chos ter - nes el se - so'ha

8

de' llos va - le, va - le, va - le'un di - vé; Y'a mu - chos ter - nes el se - so'ha

de' llos va - le, va - le, va - le'un di - vé; Y'a mu - chos ter - nes el se - so'ha

f

f

Divisi

109

Picc.

Fl.

Cl. B \flat 1

Cl. B \flat 2

TP.

Tpt. B \flat 1

Tpt. B \flat 2

Tbons.

T 1

8

güel-to su ta - lle's - bel-to, el se-so'a vuel-to su ta - lle's - bel-to

T 2

8

güel-to su ta - lle's - bel-to, el se-so'a vuel-to su ta - lle's - bel-to

B

güel-to. Su ta - lle'es - bel- to, el se-so'a vuel-to su ta - lle's - bel-to,

109

Bmb.

Cx.

Vli. I

Vli. II

Vc.

127

Picc.

Fl.

Cl. B \flat 1

Cl. B \flat 2

TP.

Tpt. B \flat 1

Tpt. B \flat 2

Tbons.

T 1

T 2

B

Bmb.

Cx.

Vli. I

Vli. II

Vc.

¡Olé!

¡Arsa!

¡Juy!

¡Güeno!

145

Picc. *f*

Fl. *f*

Cl. B \flat 1 *f*

Cl. B \flat 2 *f*

TP. *f* *f* *p* *f*

Tpt. B \flat 1 *f* *p* *f*

Tpt. B \flat 2 *f* *p* *f*

Tbons. *f* *p* *f*

T 1 *f*
8 dá! — ¡Vi - va'e - se gar - bo y'e - se me - neo - o! ¡Juy, que ja - le - o! ¡Qué re - sa - lá!

T 2 *f*
8 dá! — ¡Vi - va'e - se gar - bo y'e - se me - neo - o! ¡Juy, que ja - le - o! ¡Qué re - sa - lá!

B *f*
bo - sas. ¡Juy! ¡que me - ne - o! ¡Juy! ¡que ja le - o! ¡que re - sa - lá!

Bmb. *f*

Cx. *f*

Vli. I *f*

Vli. II *f*

Vc. *f*

164

Picc.

Fl.

Cl. B \flat 1

Cl. B \flat 2

TP.

Tpt. B \flat 1

Tpt. B \flat 2

Tbons.

T 1

8

En tó'er sun - da - che se di - can mo - sas, más sa - le - ro - sas, más sa - le - ro - sas, en to'er sun -

T 2

8

En tó'er sun - da - che se di - can mo - sas, más sa - le - ro - sas, más sa - le - ro - sas, en to'er sun -

B

En tó'er sun - da - che se di - can mo - sas más sa - le - ro - sas, más sa - le - ro - sas, en to'er sun -

Bmb.

Cx.

Vli. I

Vli. II

Vc.

p

182

Picc.

Fl.

Cl. B \flat 1

Cl. B \flat 2

TP.

Tpt. B \flat 1

Tpt. B \flat 2

Tbons.

T 1

T 2

B

Bmb.

Cx.

Vli. I

Vli. II

Vc.

f

f

f

8

8

Pues tos' los pe-chos, pues tos' los pe - chos de'a - mor se'in - fla - man ¡O - lé! Al ver que'en -

Pues tos' los pe-chos, pues tos' los pe - chos de'a - mor se'in - fla - man ¡O - lé! Al ver que'en -

Pues tos' los pe-chos, pues tos' los pe - chos de'a - mor se'in - fla - man ¡O - lé! Al ver que'en -

f

191

Picc.

Fl.

Cl. B \flat 1

Cl. B \flat 2

TP.

Tpt. B \flat 1

Tpt. B \flat 2

Tbons.

T 1

8

ra - man al ver que'en - ra-man, al ver que'en - ra-man, al ver que'en - ra - man tan - ti - ca sal. ¡Ah...!

T 2

8

ra - man al ver que'en - ra-man, al ver que'en - ra-man, al ver que'en - ra - man tan - ti - ca sal. ¡Ah...!

B

ra - man al ver que'en - ra-man tán - ti-ca sal, ¡Sí! ¡Sí! tán - ti - ca sal. ¡Ah...!

Bmb.

Cx.

Vli. I

Vli. II

Vc.

200

Picc.

Fl.

Cl. B♭ 1

Cl. B♭ 2

TP.

Tpt. B♭ 1

Tpt. B♭ 2

Tbons.

T 1

8

Pues tos' los pe - chos de'a - mor se'in - fla - man al ver que'en - ra - man, al ver que'en -

T 2

8

Pues tos' los pe - chos de'a - mor se'in - fla - man al ver que'en - ra - man, al ver que'en -

B

Pues to's los pe - chos de'a - mor se'in - fla - man al ver que'en - ra - man, al ver que'en -

200

Bmb.

Cx.

200

Vli. I

Vli. II

Vc.

Detailed description: This page of a musical score contains vocal and instrumental parts. The vocal parts (T 1, T 2, B) are in Spanish and feature lyrics about love and its consequences. The instrumental parts include Piccolo, Flute, Clarinets in B-flat, Trumpet, Trombone, Basso Drum, Cymbal, Violins I and II, and Viola. The score is marked with a dynamic of 200. The vocal lines are in treble and bass clefs, while the instrumental lines are in various clefs. The lyrics are: 'Pues tos' los pe - chos de'a - mor se'in - fla - man al ver que'en - ra - man, al ver que'en -' for T 1 and T 2, and 'Pues to's los pe - chos de'a - mor se'in - fla - man al ver que'en - ra - man, al ver que'en -' for B.

209

Picc.

Fl.

Cl. B♭ 1

Cl. B♭ 2

TP.

Tpt. B♭ 1

Tpt. B♭ 2

Tbons.

T 1

T 2

B.

Bmb.

Cx.

Vlí. I

Vlí. II

Vc.

p

ra - man, pues tos' los pe - chos de'a - mor se'in - fla - man al ver que'en - ra - man tan - ti - ca sal, ¡Si!

ra - man, pues tos' los pe - chos de'a - mor se'in - fla - man al ver que'en - ra - man tan - ti - ca sal, ¡Si!

ra - man, pues tos' los pe - chos de'a - mor se'in - fla - man al ver que'en - ra - man tan - ti - ca sal, ¡Si!

Musical score for '¡Juy, qué jaleo!' by Josep Anselm Clavé. The score is for a full orchestra and vocal soloists. It begins at measure 218. The instruments include Piccolo, Flute, Clarinet in Bb 1 and 2, Trumpet in Bb 1 and 2, Trombone, Trumpet 1 and 2, Bass, Basso Continuo, Cymbals, Violin I and II, and Viola. The vocal soloists (T1, T2, B) have lyrics in Spanish. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4.

¡Juy, qué jaleo!
Josep Anselm Clavé

¡Olé! ¡Al avío!
¡Chachas jermosas!
¡Juy! ¡Qué rumbosas!
¡Qué resalá!
¡Bien, por el garbo
de que hace gala
tanta chavala
de lo juncal.

Clisos tan lindos
abiyan ellas
que a las estrellas
jacen tilín;
y si los tales
nos discobelan
¡Juy...! se amartelan
nuestras orchís.

Unos pinreles
lucen tan bellos
que ca' uno de ellos
vale un diré;
y a muchos ternes
el seso ha güelto
su talle esbelto
cual cañabiel.
Viva er sardoqui
de esas jermosas,
jembras rumbosas
¡De calidá!
¡Viva ese garbo
y ese meneo...!
¡Juy, qué jaleo!
¡Qué resalá!

En to' er sundache
se dican mosas
más salerosas
que por acá;
pues tos los pechos
de amor se inflaman
al ver que 'erraman
tantica sal.